

## У Португалії та Іспанії навіть емігранти мають можливості для започаткування бізнесу

Економічна ситуація в Україні спонукає наших співвітчизників шукати кращої долі за її межами. Хтось їде на рік, однак залишається на чужині назавжди, а хтось виїжджає на постійне місце проживання, проте повертається додому через кілька місяців. 41-річний житель Луцька Віталій десять років тому виїхав у Португалію й додому не хоче, бо не бачить тут жодних перспектив. Родина лучанки Олени — мама, тато, брат, сестра — також приблизно десять років тому виїхала в Іспанію. «Вони не планують найближчим часом повертатись, адже на ту пенсію, яку отримують батьки, вони не зможуть тут жити на такому ж рівні, як там», — каже Олена. Про те, як облаштовуються на чужині та яких труднощів зазнають українці-емігранти, Віталій та Олена розповіли газеті «Відомості».

— Друг запевнив, що у Португалії дуже великі заробітки, — каже Віталій, — і я вирішив їхати, це було у 2000-му році. (Саме тоді й виїхала основна маса українців до Португалії — авт.). Як усі нелегали, отримав візу на 20 днів за 300 доларів і 350 доларів витратив на дорогу. Влаштувався на роботу до португальця, який тільки-но розпочав бізнес, — різав картоплю на фрі та розвозив її по магазинах, кафе, ресторанах.

І якщо з роботою у Віталія більш-менш склалося, то з житлом, м'яко кажучи, не дуже. У двокімнатній квартирі їх мешкало 18 чоловік, на одному ліжку спали по трьох. Із тих 18-ти працювали лише шестеро, які й підтримували решту.

— Багато хто спився, — каже Віталій, — лише ті, хто мав сильний характер і впорливість, чогось досягали. Через три місяці я вже трішки почав розмовляти португальською. Тепер емігрантам легше, бо для них діють безкоштовні курси з вивчення мови. Якщо відвідуєш заняття, то тобі ще й доплачують за це. У португальця бізнес поступово розкручувався, він побудував цех, почав набирати

ще працівників. Я легалізувався за робочим контрактом, запропонував дружині приїхати до мене.

Разом вони працювали рік і три місяці. Товариш допоміг зняти нове помешкання — це вже був окремих будиночок, за нього платили 250 євро за місяць. За годину роботи Віталій отримував 3,75 євро, жінкам (у цеху працювали шість українців) платили три євро за годину. Шеф добре ставився до робітників, Віталію довіряв і всіляко допомагав. Удома лишилася донька, тому Віталій вирішив, що все-таки дружина має бути з дитиною. Вони разом поїхали на батьківщину, а через місяць чоловік повернувся у Португалію вже сам. Однак чомусь цех, де він працював, закрили, тож Віталій знову залишився без роботи.

— Почалася чорна смуга у житті — треба було шукати роботу, робоча віза закінчилася. З 2003-го по 2009-й я знаходився у Португалії нелегально, проте надії не втрачав. За цей час моя сім'я розпалася, дружина подала на розлучення, доньку я виховував тільки по телефону, — оповідає про свої поневіряння чоловік.

**Олена їздила до своїх родичів і каже, що у цій країні справді комфортно. Тут доброзичливо ставляться до емігрантів. Вони не почувуються самотніми, бо українців там багато, особливо у місті Мурсія**

Тепер у Віталія справи налагодилися — він працює водієм і садівником за робочим контрактом, одержує 600-700 євро в місяць, готує документи на отримання португаль-

### У ДТП загинув візник підводи

У суботу, 5 лютого, о пів на четверту ночі в чергову частину Любешівського райвідділу зателефонував чоловік і зізнався, що скоїв наїзд на підводу. Водій Станіслав, 1976 р. н., житель смт. Любешів, на автодорозі Любомль — Ратне — Любешів, керуючи автомобілем «Вольво» з причепом при зустрічному роз'їзді з гужовим транспортом скоїв наїзд на нього. Внаслідок ДТП візник Степан, 1966 р. н., житель с. Бірки Любешівського району, отримав смертельну травму.

### Викрадача іномарки знайшли за кілька годин

2 лютого 37-річний Віктор Б., житель села Струмівка Луцького району, заявив міліціонерам, що близько першої години ночі на бульварі Дружби Народів, що в обласному центрі, викрадено його автомобіль «Мерседес-124». Власникові пощастило, адже злочинця вдалося швидко знайти. Оперативно-пошуковими заходами чергової частини спільно з патрульною службою міліції встановлено, що заволодіння іномаркою скоїв 29-річний Антон К., житель міста Луцька.



ського громадянства. А ще мріє відкрити якусь власну справу, оскільки, каже, тут два роки не треба платити ніяких податків. Тобто держава дає час на розкрутку бізнесу.

Багато українців тут уже мають свої крамниці, лікарі відкрили клініки. Є російське й українське телебачення, виходять українські газети «Слово» та «Моя Португалія». Їжа й одяг не є дорогими. Скажімо, кілограм хорошого м'яса коштує три євро, хліб — 50-70 центів. Автівка тут є не розкішшю, а необхідністю. Віталій придбав собі «Ауді» за 500 євро. Двокімнатну квартиру, залежно від того, як далеко вона розміщена від океану, можна придбати від 40 до 80 тисяч євро.

### ЗА 40 ТИСЯЧ ЄВРО В ІСПАНІЇ МОЖНА КУПИТИ БУДИНОК

Батьки та брат із сестрою лучанки Олени нелегально виїхали до Іспанії по туристичній візі до родичів, які вже там працювали, в міста Мурсія та Валенсія.

— Тато — інженер за спеціальністю, проте, поки не вивчив мови, рік працював на плантації, збирав

цитрусові, — розповідає Олена. — Потім знайшов роботу на фірмі, яка обслуговувала концерти — ставив звук, пізніше влаштувався на фабрику механіком із переробки овочів. Зараз він уже третій рік безробітний, але отримує допомогу — два роки вона дорівнювала зарплаті, тепер платять половину. Брат також уже місяць не працює. Адже в Іспанії, як і в інших країнах, зараз труднощі, йдуть скорочення, невчасно виплачують зарплати, ціни зростають.

Мама Олени працює в приватній музичній школі, в тиждень має 25 годин і отримує 1200 євро, проте на початках була прибиральницею.

— Вона — піаністка, — продовжує Олена, — сестра також піаністка й отримує таку ж платню, крім того, вона акомпанує на весіллях, похоронах й інших заходах. Працює в парі ще з однією дівчиною, вірменкою, яка співає, а сестра грає.

От на державну роботу там влаштуватися дуже важко. Щодо цього, як жартує брат Олени, в іспанців діє «тихий расизм».

— Можливо, й правильно: дбають про безпеку країни, — каже Олена. — Зате там можна відкрити

свій бізнес. Приміром, чоловік моєї сестри має майстерню з ремонту комп'ютерної техніки. Якщо за рік бізнес не закритися, а продовжує працювати, то держава компенсує витрати на його відкриття. Сестрин чоловік уже гроші отримав.

Олена розповіла, що зараз усі родичі живуть у Іспанії легально, позаяк отримали тимчасові документи, які засвідчують, що вони стоять у черзі на легалізацію. Через кілька років ці документи треба поновлювати, щоб підтвердити сплату податків і законослужність. Багато грошей було витрачено на те, щоб підтвердити освіту, отриману в Україні. Брат і сестра ще й дочалися в Іспанії.

Олена їздила до своїх родичів і каже, що у цій країні справді комфортно. Тут доброзичливо ставляться до емігрантів. Вони не почувуються самотніми, бо українців там багато, особливо у місті Мурсія. Одяг на розпродажі можна купити якісний і дешевше, ніж в Україні. Зарплатні повністю вистачає на проживання, батьки Олени, скажімо, вже два рази подорожували Середземним морем. Якщо вони пропрацюють там 15 років, їм нараховуватиметься вже іспанська пенсія.

Поки що родичі Олени винаймають помешкання. Однак перспективи придбати власне там дуже великі.

— Зараз, якби вони мали 40 тисяч євро, — каже співрозмовниця, — могли б купити маленький будиночок або квартиру. Ціни там майже вдвічі впади. Коли подорожувала, мені показували цілі міста з інфраструктурою, де ніхто не живе, вони під охороною. Банки дали кредит підприємцям, ті побудували міста, а продати їх не змогли. Ви уявіть! Цілі міста...

Олена кожного року їздить до своїх батьків, але не по їх запрошенню, бо, каже, можуть візи не відкрити, а по запрошенню родички з Латвії: туди поїхати не так проблемно. А звідти вже мандрує до Іспанії.

Людмила ШИШКО

### ■ ПЕРЕВІРКИ

## Вміст продуктів і написи на етикетках відрізняються

Усічні інспектори з державного нагляду ДП «Волинстандартметрологія» здійснили 11 перевірок щодо якості продуктів харчування. Фахівці перевіряли заморожені напівфабрикати, ковбасні вироби, цукор, повидло, хлібобулочні та кондитерські вироби. Певні порушення були виявлені на одинадцяти підприємствах, більшість із них — міні-цехи.

Як зазначив заступник генерального директора з державного нагляду Сергій Гурув, зазвичай проблеми виникають на «малих» підприємствах через те, що там немає відповідних лабораторій, в яких слідкували б за якістю кожної партії продуктів.

Одним з найпоширеніших порушень є невідповідність складу продукту вказаного на упаковці із тим, який є насправді. За словами пана Гурува, одним із складників багатьох ковбас є м'ясо птиці

механічної обвалки, але цього на етикетках частенько не вказують.

— Цей складник виготовляють відділивши від курки хороше м'ясо, а те, що лишилося, разом з кістками перемелюють в порошок. Але багато виробників, аби бути привабливішими в очах покупців, пишуть на ковбасі просто «м'ясо птиці». Це викликає в покупців асоціації із добротним курячим філе. Як не дивно, такі хитрощі притаманні і дешевим, і дорогим сортам ковбаси, — коментує Сергій Олександрович. — Подібна ситуація й із хлібобулочними виробами, оскільки в їх приготуванні насправді використовували борошно нижчої якості, ніж те, що вказане в документах.

Фахівці з стандартології виявили й порушення рецептури при закладці сировини. Зокрема в готових ковбасних виробках вони знаходили крохмаль та сою, яких в рецепті цих виробів і близько немає.

Сергій Гурув зазначив, що в Україні недостатня кількість параметрів, по яких можна перевіряти готову продукцію, їх всього лише 7-8. До того ж більшість із них орієнтовані на визначення смакових властивостей продукту, а не якості його складників. Тоді ж як у Німеччині готовий продукт перевіряють за 50 критеріями, серед яких і визначення категорійності м'яса в ковбасних виробках.

Ольга УРИНА



### ■ ВИГАДЛИВІ

## Українки перевозили мед потягом до Білорусі в скручених матрацах



Вніч на 4 лютого співробітниками луцької прикордонники в міжнародному пункті пропуску «Удрицьк», що у Дубровицькому районі Рівненщини, викрили незаконну партію бджолиного меду. Про це інформує прес-служба

Луцького прикордонного загону.

Дві мешканки Хмельницької області, їдучи потягом «Івано-Франківськ — Мінськ», під час проходження митного оформлення заявили про відсутність у них будь-яких товарів. Але спільна оглядова група виявила на верхніх полицях купе в скручених матрацах пакети з пресованим медом. Жінки їхали в купе самі та змушені були зізнатися, що таким чином намагалися провезти мед у Білорусь аби продати. Заробіток при цьому, з їх слів, мав бути до тисячі гривень на двох. 83 кілограми солодкого продукту вилучили й оцінили в 4 тисячі 150 гривень. У подальшому їх чекає адміністративна відповідальність.

### ■ ПІДРОБКА

## Прикордонники затримали росіянина й українку з підробленими паспортами

Минулого тижня у Луцькому загоні Державної прикордонної служби України порушили дві кримінальні справи за використанням завідомо підроблених документів (ст.358 ч.3 КК України). По справах проходять громадянин Росії та громадянка України, які намагалися перетнути кордон у пункті пропуску «Ягодин-залізнична станція».

Як з'ясувалося, 32-річний росіянин у 2007 році незаконно потрапив на територію Франції, де оформив документи, назвавшись іншою особою. Щоб відвідати рідних перед Новим роком, він виїхав додому по своєму дійсному паспорту. А повертаючись у Францію, у Києві порушник знищив свої російські документи. Його особу вдалося встановити

### ■ СҮЦИД

## Ковельчанка вистрибнула з вікна дев'ятого поверху

Впонеділок, 7 лютого, о сьомій годині ранку на вулиці Відродження у Ковелі біля дев'ятиповерхового будинку знайшли тіло жінки, пишуть «Волинські новини». Загиблою виявилася 51-річна ковельчанка Світлана С.

Як з'ясувалося, жінка випала з вікна власної квартири на дев'ятому поверсі. Загибла проживала з чоловіком і сином.

«На місце події негайно виїхала слідчо-оперативна група. Жінка працювала художнім керівником у Будинку вчителя. Сім'я у неї благополучна. За попередніми даними, це самогубство, однак наразі ведеться слідство», — повідомив начальник Ковельського РВ УМВС в області Микола Дубій.

завдяки співпраці українських прикордонників із правоохоронними органами Російської Федерації.

Інша особа, відносно якої порушена кримінальна справа, виявилася 35-річною жінкою Закарпаття. Повертаючись із Єврозоною, жінка надала на контроль підроблений паспорт громадянки Чехії.